



**CONVENI MARC DE COL·LABORACIÓ INTERUNIVERSITARI ENTRE
LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI I L'UNIVERSITÉ DE PAU ET DES PAYS DE
L'ADOUR**

PARTS

D'una part, el Sr. Josep Anton Ferré Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili (en endavant, URV) en virtut del seu nomenament pel Decret 72/2014, de 27 de maig (DOGC 6633, de 29 de maig de 2014), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963, de 8 de setembre de 2003), i modificat per l'Acord GOV/23/2012, de 27 de març (DOGC 6100, de 2 d'abril de 2012). La URV té el domicili al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003 de Tarragona, Espanya i el seu NIF és Q-9350003-A.

I de l'altra, el Sr. M. Mohamed AMARA, president de la Université de Pau et des Pays de l'Adour (en endavant, UPPA), amb adreça a sise Avenue de la UPPA, BP 576, 64012 Pau Cedex, França, registrada per l'INSEE amb el número Siret 196 402 515 00270, amb el codi APE 8542Z i amb el número TVA FR 857 823. Mohamed Amara ha estat elegit el 7 de maig de 2012 pels membres del consell d'administració de la UPPA.

Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat jurídica necessària per a aquest acte.

ANTECEDENTS

La URV i la UPPA, com a institucions compromeses en la formació superior, la investigació i la promoció de la cultura, volem fomentar els programes educatius i de mobilitat dels membres de la comunitat universitària entre totes dues mitjançant programes d'intercanvi, amb l'objectiu de servir a l'interès mutu, a través d'una cooperació basada en la igualtat i la col·laboració mútua.

Així, doncs, formalitzem aquest conveni d'acord amb les següents:

CLÀUSULES

Primera. Objectiu de la col·laboració

Aquest conveni té els objectius següents:

1. Establir les condicions generals de la col·laboració científica, tècnica, docent i administrativa entre ambdues universitats.
2. Fomentar la realització de projectes conjunts de recerca, formació i gestió, en funció dels interessos comuns i dels mitjans disponibles.
3. Fomentar la creació, organització i coordinació d'activitats acadèmiques.
4. Facilitar l'intercanvi dels membres de la comunitat universitària segons la normativa interna de cada universitat.

Segona. Modalitats de col·laboració

La col·laboració entre les dues universitats s'adreça a l'intercanvi en els àmbits de docència, de recerca, d'estudiants i de personal administratiu. La URV i la UPPA ens comprometem, segons la disponibilitat de mitjans propis, en totes o en part de les propostes següents:

1. Acceptar personal docent, investigador, administratiu i de suport tècnic i estudiants de l'altra universitat.
2. Col·laborar en programes d'àmbit científic i/o tècnic d'interès per a ambdues parts.
3. Intercanviar documentació i informació d'àmbit científic i tècnic.
4. Establir fórmules d'ajuts al personal d'ambdues institucions a través de la concessió de beques d'estudi i recerca.

Tercera. Organització de la col·laboració

1. Cada universitat ha de nomenar un coordinador o coordinadora que supervisi i coordini les activitats desenvolupades a l'empara d'aquest conveni.
2. Ambdues parts ens hem de consultar mútuament sempre que ho considerem necessari.

3. Periòdicament s'ha de presentar una memòria explicativa dels projectes realitzats o en curs i de la planificació dels nous projectes.
4. Els programes, la durada i les modalitats de la col·laboració, així com la possibilitat d'ampliar-ne els camps, s'han d'establir mitjançant convenis específics, que cal adjuntar a aquest conveni marc.

Quarta. Vigència

Aquest conveni és vigent des del moment que se signa i té una durada de 5 anys. Podrà ser renovat al final d'aquest període, amb la signatura de l'addenda corresponent, per escrit i signat pels representants degudament autoritzats de les parts. Qualsevol de les parts pot denunciar aquest conveni comunicant-ho per escrit a l'altra amb sis mesos d'anticipació a la data d'expiració. En tots els casos cal finalitzar totes les tasques i compromisos previstos en els convenis específics vigents en el moment de la denúncia.

Cinquena. Resolució de conflictes

Les parts signants hem de resoldre de mutu acord qualsevol controvèrsia o dubte que pugui sorgir en l'aplicació d'aquest acord a través d'una negociació consensual. Si no hi ha acord possible, les parts signants es comprometen a sotmetre llurs divergències davant la jurisdicció competent.

Sisena. Protecció de dades

Cada part es compromet a tractar de manera confidencial i no divulgar a tercers, sota cap forma, cap informació, ni la inclusió de documents, sistemes, programari, saber fer, mètodes i coneixements rebuts de l'altra part o que tingui coneixement durant l'execució del present acord marc de cooperació, directament o indirectament (d'ara endavant denominades conjuntament informació confidencial) i només utilitzar la informació confidencial per a l'execució d'aquest conveni.

Cada part es compromet a garantir que el seu personal respecti l'obligació de confidencialitat inclosa en la present clàusula i a prendre les mesures necessàries per garantir l'obligació de confidencialitat.

Aquesta obligació de confidencialitat no s'aplicarà en el cas d'informació a disposició del públic.

Aquest compromís entra en vigor en la data de la signatura d'aquest conveni marc de cooperació i se seguirà aplicant fins que la informació sigui de domini públic, sense perjudici de la finalització o venciment d'aquest compromís.

Aquest conveni marc de cooperació no implica cap cessió o llicència de drets de propietat intel·lectual i/o industrial o de transferència de tecnologia respecte a les informacions comunicades per una de les parts a l'altra.

I, en prova de conformitat, signem aquest document en cinc exemplars, dos en català i tres en francès, els representants de la URV i de la UPPA respectivament. Les dues versions són autèntiques.

Tarragona, 9 de febrer de 2015

Pau, 26 de gener de 2015

Josep Anton Ferré Recteur rector de la Universitat Rovira i Virgili	Mohamed AMARA President de la Université de Pau et des Pays de l'Adour
---	--



UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI
RECTORAT

